



教研一体,学术立社,此则人民教育出版社作为具有出版资质的国家级课程教材研究单位坚守60多年之信念。2010年12月,人教社申请的国家社科基金重大项目——“中国百年教科书整理与研究”终获批准(课题批号:10&ZD095),数百名编辑人员与国内相关高校、科研院所的学者共预其事。廓清百年教科书发展之轨迹,探寻近代以来吾国中小学课程、教材演变之规律,功在当下,利泽久远。

匠心独具的晚清乡土历史教科书

■吴四伍

若论近代以来历史文化知识的普及与传播,历史教科书所发挥的作用自是居功至伟。晚清历史教科书诞生于新旧革命之际,恰逢东西文化交汇之时,在传播新史观、扩展新史实等方面贡献尤多。晚清乡土历史教科书更是独树一帜,它重视学生心理特质,取材地方历史文献,内容丰富、风格各异,却很少为世人所了解。

先修身而后治国,积小史而成国史自是传统历史教育的精华所在。在各级学校教育体系中,重视乡土历史成为小学生启蒙教育的重要内容,晚清政府的教育工作者对此十分认同。据1903年《奏定初等小学堂章程》所载,小学一、二年级历史课应着重学习乡土历史,要“采本境内乡贤、名宦、流寓诸名人之事迹,令人敬仰羡慕,增长志气者为之解说,以动其希贤慕善之心”。对于小学生来说,活动范围有限,知识积累不多,从周边熟悉的人和事开始,逐步建立自己的是非标准、历史观念,这是符合教育规律的。晚清乡土历史教科书正是适应这一学校教育要求而出现。

重视地方特色,反映乡土风情,鉴古知今,成为晚清乡土历史教科书的鲜明特色,编者对此多有心得。据《江苏乡土历史教科书》编者所述,江苏省自古民风俭朴、勇敢尚武,而近代以来,民风日竟奢靡,文风日新疲软。因此,该教科书重在收集历史案例,阐释古代江苏民众的高尚俭朴,教育今人。如第一册主要讲述西汉之

前江苏地区历史,重点描述地方先贤的文治武功。鉴于吴国历史地位重要,影响深远,该书对此浓墨重彩,分篇论述吴国的政权勃兴、学术发达、人才兴盛等内容,以此启迪后世。而《安徽乡土历史教科书》则旨在突出安徽地区战略地位重要的特点,并据此选材编排课文内容,特别重视发生在安徽地区的历代军事战争,强调安徽为守护江南的天然屏障。该教科书第一册共18篇课文,编者设“西周之区画”、“秦代之区画”、“楚汉之际之区画”3篇课文,详细论述不同历史时期安徽的战略地位,占全书篇目的六分之一;又设“吴楚之争皖北上”、“吴楚之争皖南下”、“淮南吴楚之战争”、“江岸吴楚之战争”5篇课文,讲述吴楚战争在安徽各地展开的具体经过,阐述安徽对于苏、鄂等地历史政权巩固的重要作用。至于《湖北乡土历史教科书》重视湖北特殊省情,即交通便利、人才兴盛,于该书中设置“汉末贤人之隐循上”、“汉末贤人之隐循下”、“诸葛武侯事略”、“刘表之镇襄阳”等篇,通过阐述历史人物事迹,开启湖北学生之学习志趣。由此可见,晚清乡土历史教科书,大多依据省情特点,因地制宜,有选择性、有重点地剪裁史料,勾勒各个区域发展历史特点,展示不同地区的历史沿革,让学生对乡土历史有具体的认识,以便留下深刻的印象,进而产生浓厚的兴趣。

中国地域辽阔,南北风土人情差异明显,乡土历史教科书对此也多有呈现。直隶地区为清朝统治中心,战略位置重要。可是近代以来,列强侵



略不断,该地区自是深受其苦。《直隶乡土教科书》编者有感时事,重点选择历史上杀敌报国的历史事迹,编成课文,教育学生,意图启迪民众爱国热情。如该教科书第一册,全书六分之五课文均为历史人物抗敌事迹的特写,如“荆柯刺秦王”、“项羽巨鹿之战”、“韩信背水阵”、“李广之守边”等。广东地处南方,经济发达,民众富庶。《广东乡土历史教科书》重在阐述广东区域发展的独特性,对于广东历史上重要事件往往浓墨重彩。如该教科书第二册专设“南汉始末一”、“南汉始末二”、“南汉始末三”、“南汉之疆域”、“南汉之人物”5篇课文,详细南汉政权发展历史,几占全册篇幅

的三分之一。

尽管晚清各省乡土历史教科书内容迥异,侧重点往往依据省情而定,但其编写体例和风格追求一致。该系列教科书通常分4册,每册18课,适应初等小学的一、二年级学生使用。在语言叙述上,该教科书往往将深奥历史思考、先进史学观念与简洁行文有机结合。为了适应儿童学习,减轻学生负担,该教科书还规定每篇课文均以150字为限,做到深入浅出,简明耐读。为增加儿童学习兴趣,该教科书对于乡土历史上的地图、人物均辅以插图,仔细订定。为了方便儿童继续学习,该教科书在每册历史书后,单独开设参考书,方便学

生深入探索。为了方便教师讲授,加之出版推销等经济原因,该教科书还单独编写了讲法书,将每课的教材教授法附后,以供师生使用。课文虽略简,但讲授法则往往非常详细,详略分明,方便教师掌握教学进度。

晚清乡土历史教科书的重要出版机构是上海国学会。以往学者多关注国学会在保存国粹、传承文化的重要作用,对于其编写乡土历史教科书的历史贡献却很少论及。1903年起,国学会先后出版《江宁乡土历史教科书》《江苏乡土历史教科书》等,共包括江苏、安徽、直隶、广东、江西等省乡土历史教科书。乡土历史教科书的编写者也是国学会保存会的重要成员。其中,刘师培编写江苏、安徽两省和江宁地区乡土历史教科书,陈去病编写直隶、湖北和江西三省乡土历史教科书,黄节则编写广东乡土历史教科书。由于当时出版教科书需要使用真名,当时三人分别署名:刘师培、陈庆林和黄晦闻。刘、陈等人,均为当时著名学者,共办《国粹学报》,宣传传统文化,社会影响极大。晚清乡土历史教科书的编写者,对历史有着自己独特把握,对于各省省情都有深刻认识,才使得这一系列乡土教科书水平之高,编辑之严谨,内容之丰富,至今读来,仍朗朗上口。

值得注意的是,国学会保存会同时

还推出系列乡土地理教科书,主要有江苏、安徽、直隶、湖北、江西、广东等省乡土地理教科书。该系列教科书内容主要讲述各省历代地理演变,包括地境内外的河流、山脉、矿产等。各省乡土教科书首页置各省地图,以便学生学习,也是其特色之一。

晚清时期是中国历史上风云际会的大变革时代,外有列强欺侮,内有人民斗争。晚清政府面对生死存亡的窘局,不得不破旧立新、饮鸩止渴。新式教育改革是重头戏,教科书编写则是排头兵。晚清历史教科书的兴起与发展,受益于政府的强力推动,受惠于民间出版机构的兴起。教科书版本争奇斗艳,内容精彩纷呈。而乡土历史教科书无疑是其历史上一道亮丽的风景,有如流星般绚丽。

晚清乡土历史教科书编写上尊重教育规律,关注儿童学习心理;又重视各地省情特点,辅以新知识、新史学观念;内容上则在阐发历史经验,拯救时弊,教化学生;加上编写者均为学术大家,知识渊博,编辑严谨,匠心独具,这使得乡土教科书既好看,又耐看;既方便儿童学习,又容易启迪兴趣,既熟知乡土历史,又培养爱国观念,可谓一举多得,诚为后世教科书学习之楷模。

(本文作者供职于教育部考试中心)

“中国百年教科书整理与研究”学术随笔
人民教育出版社承担国家社科基金重大项目
(课题批号:10&ZD095)

49

从连载结集、被禁到畅销——浅议金庸小说版本流变

■蒋泥

一套841万字的“金庸作品集”带动了出版、影视文化产业,制造了数不清的就业机会,把中华传统里的侠义文化、美食文化、地理文化、服饰文化、茶艺文化、历史文化甚至于隐形的道德伦理等等带到一个新高度。金庸小说深入人心,而金庸作为作家的经典地位主要就是由“金庸作品集”确立的。他的作品能够流传,比拼的也是他的小说等纯文学文体。影视制作再怎样精巧、震撼,也不在这个序列。因此,纸版书版本的好坏对金庸来说意义更为重要,金庸会格外重视,努力经营与打磨。他对武侠小说不断修改,每十年大修一次,成为金庸创作生活中不可或缺的一个环节。他清楚,报纸连载往往是随时写,随时发表,来不及认真、仔细推敲,结构、文字、情节上疏漏较多。

目前,金庸小说大体有三个版本:旧版、新版和新修版。所谓旧版,是1955年到1972年在报刊上连载的文稿。单行本由“青青书店”出版,也是根据连载的文字结集出书,未作修订。其它版本的单行本,无法小计,因为它们多半没有版权。从1970年起,金庸开始修订,到1980年修订全部完毕,是为新版,冠

景出版社出版金庸小说。

“我曾经向张作锦先生(时任联合报总编辑)承诺过,有朝一日金庸小说解禁时优先通知他。因此,在1979年9月6日那天,张先生在电话中获知解禁的喜讯时,十分兴奋,要我立刻到联合报一趟。我们在编辑部讨论了很久,并与香港的查先生通长途电话,决定让《连城诀》先行见报,和台湾读者正式见面。次日,也就是9月7日,《连城诀》在联合报刊出的第一天,上午10点钟不到。高信疆(《时报》副刊总编辑)就气急败坏地出现在远景的编辑部。……要我把金庸小说全部让给《人间副刊》连载,软硬兼施,几乎要绑架我。信疆兄和我一样,都是好胜心极强的人,我们是老朋友了,我没有理由拒绝他,何况,能够使金庸的小说多让一些读者看到,正是我争取解禁金庸作品的最大目的,因此立刻就答应了。信疆兄的脸上才开始有了笑容。”

远景出版社是由沈登恩、王荣文共同组建的。1975年在沈登恩等人协助下,王荣文另建远流出版公司,远景逐渐式微。1985年底,王荣文在香港柏宁酒店巧遇金庸,获金庸授权出版武侠小说。1986年远流出版公司推出《金庸作品集》典藏版、平装版与文库版。1997年2月,《金庸作品集》平装版换上了美学家霍英龄设计的新装。3月远流出版公司成立网站《金庸

景出版社出版金庸小说。我曾经向张作锦先生(时任联合报总编辑)承诺过,有朝一日金庸小说解禁时优先通知他。因此,在1979年9月6日那天,张先生在电话中获知解禁的喜讯时,十分兴奋,要我立刻到联合报一趟。我们在编辑部讨论了很久,并与香港的查先生通长途电话,决定让《连城诀》先行见报,和台湾读者正式见面。次日,也就是9月7日,《连城诀》在联合报刊出的第一天,上午10点钟不到。高信疆(《时报》副刊总编辑)就气急败坏地出现在远景的编辑部。……要我把金庸小说全部让给《人间副刊》连载,软硬兼施,几乎要绑架我。信疆兄和我一样,都是好胜心极强的人,我们是老朋友了,我没有理由拒绝他,何况,能够使金庸的小说多让一些读者看到,正是我争取解禁金庸作品的最大目的,因此立刻就答应了。信疆兄的脸上才开始有了笑容。”

远景出版社是由沈登恩、王荣文共同组建的。1975年在沈登恩等人协助下,王荣文另建远流出版公司,远景逐渐式微。1985年底,王荣文在香港柏宁酒店巧遇金庸,获金庸授权出版武侠小说。1986年远流出版公司推出《金庸作品集》典藏版、平装版与文库版。1997年2月,《金庸作品集》平装版换上了美学家霍英龄设计的新装。3月远流出版公司成立网站《金庸

茶馆》。1998年11月4日至6日,远流出版公司在国家图书馆举行“金庸小说国际学术研讨会”,并举办“夜探金庸茶馆——金庸答客问”晚会,首创网络与电视同步直播晚会。

中国大陆获得独家授权出版金庸小说,起先是北京三联书店。金庸和三联书店的合作早在1988年就开始了。那时北京三联书店总经理沈昌文得到香港一位朋友牵线,与金庸商谈授权出版事宜,他就到香港和香港三联书店总经理董秀玉一道拜访金庸。

这位牵线的朋友应该是曾在香港三联书店工作后来加盟金庸(明报)系统的潘耀明。潘耀明在三联工作业绩的人,我们是老朋友了,我没有理由拒绝他,何况,能够使金庸的小说多让一些读者看到,正是我争取解禁金庸作品的最大目的,因此立刻就答应了。信疆兄的脸上才开始有了笑容。”

2010年4月,潘耀明回忆说,1991年“我在三联书店工作,和金庸先生并不认识。有一天,时任《明报月刊》总编辑的董桥告诉我,金庸要见我。我觉得很奇怪,我根本不认识他啊。就是那天,金庸先生坐在办公室前,亲自手书了一张聘书给我,当时十分感动。这张聘书我至今保留着呢”。

金庸对潘耀明的知遇一定经过了认真的考察、调查和比较,因此,当其他朋友劝金庸找一家严肃的出版社授

权出版武侠小说时,金庸最终确定和

三联合作。回到北京后,沈昌文给上级主管部门打了报告,特别强调金庸小说有着很强的人文思想,获得批准。1991年双方签订10年出版合同。1992年董秀玉回京接任沈昌文的职务,开始着手《金庸作品集》的出版。1994年5月,三联书店推出36册一套的金庸作品集,每年都保持稳定的销量。2000年4月,三联书店根据市场需要推出口袋本,短短半年销售达56000套。

10年合同期满后,金庸提出三大条件:一是将版税由15%提高到18%;二是销量必须达到一定的数目;三是销售量每年以10%的速度递增。三联书店难以接受,当时只能保证每年至少销售4万册。如果三联全盘接受金庸的条件,要承担巨大风险。双方只好好合好散。

熟悉大陆出版业的人士都清楚,大陆出版图书的成本远高于台湾和香港,主要是出版社人力资源配置不合理,出版、发行成本巨大,流通渠道不畅。这是历史原因形成的,单个出版社在此亦无能为力。当时三联和金庸结算版税时即得零头也交代得清清楚楚,金庸比较满意。

2001年底,金庸和广州出版社谈妥出版协议,得到18%的高额版税,金庸修改原著,重拾老笔。实际上,新一轮修订从1999年就开始了,历时6年。从2002年底开始陆续由广州、花城出版社联合出版,到2005年全部出齐,这一版金庸作品集统称新修版或世纪新修版。香港仍由明河出版社出版。

新修版保持原来的核心故事以及结构与框架,但有的人物发展和结局上出现变动。其中情节变动较大的也仅有《倚天》、《天龙》、《射雕》、《神雕》、《书剑》和《碧血剑》六部,其余都只是细节、文字上的调整。

一份读者调查显示,不满中居首位的是“黄药师爱上梅超风”,其次是“段誉和王语嫣分手”、“张无忌有望同娶四美女”、“杨过与小龙女热吻”等。非议主要集中在作品中原有人物的情感关系上。一些人认为,金庸与其修改旧作,不如写新的。客观地说,金庸小说确有可改、应改之处,刚好这又符合出版社的需要,两者一扣即合。金学研究学者陈墨认为,新修版虽然改善了旧作中的错漏之处,却又产生了新的问题。

金庸的好友、小说家倪匡表示:“小说文字,激情比合文法重要。在创作过程中,作者和笔下的人物、故事,在感情上融为一体,是一种直接的感情上的结合。”“有不少人,包括我在内,喜欢旧版多于新版。”在“四看金庸小说”中,倪匡说看到新版的《射雕英雄传》,“怀疑自己得失忆症,因为改动得实在太多了”。

说法不一,议论纷纷,都能成为文化、娱乐新闻。金庸不可能在乎这些,因此他本人的新闻并没有那么多,出版社一方却需要新闻。公众有所配合,结果单单金庸“被去世”的假新闻就发生过好几回,每回都获得关注。而根据他的小说改编的电视剧接连不断、一茬接一茬地重拍、播放,“使得金庸作品一直维持在稳定的温度”。

如此看来,出版社的顾虑或许是多余的。

《小说月报》与“林译小说”广告

■廖太燕

林纾译就的外国作品在当时往往直接授权商务印书馆打理。因此,如何借助高曝光率提高销量,藉此获得经济上的回报,成为出版社负责人亟待解决的问题。广告被当作首选的营销手段。商务印书馆在多种报纸上为“林译小说”作过广告,其中1910年创刊的《小说月报》即是推动译作传播的重要场域。

1910年8月,《小说月报》第一期就有“林译小说”的宣传,“林先生专治古文,名满海内,其小说尤脍炙人口,盖不能作小说观,直可为古文读本也。”林纾的四十四种译作分为“伦理小说”、“历史小说”、“社会小说”、“军事小说”等十四类一一罗列,每册标明码价。这份名目详细、统一的广告单(为区别正文,杂志的广告页或宣传页常常使用红色或绿色的纸张)多次亮相杂志。

《小说月报》又以“林琴南先生译”或“林译名家小说”为题以拆分的方式(每次介绍数本)进行推介。如第一卷第五号列出《橡湖仙影》、《蛮荒志异》、《海外轩渠录》、《迦茵

小传》、《红礁画桨录》、《洪罕女郎传》、《玉雪留痕》等七部作品,每部归入一种小说类型,标注价格,以内容介绍、主题评价,或者与其他译本的比较作为广告词。如《橡湖仙影》(社会小说,三册一元二角)

是书为林琴南先生最经意之作,视《迦茵》及《红礁画桨》二书尤多精彩。哈氏诸书专工言情,其脉络贯穿处非二女争一男,即二男争一女,此书则兼而有之。奇情秘事,动荡心魄。至其写安琪拉之贞操,佳而为之痛惜,安尼之狠毒阴深,腓力乔治之醜陋鄙猥,尤为披析尽态,惟妙惟肖。哈氏第一书,亦林氏第一书也。

又如《蛮荒志异》(神怪小说,定价大洋六角)

是书分上下两卷,上卷历叙斐洲黑人迷信巫术,装神弄鬼,怪诞荒唐,然亦间有奇验;下卷叙古代腓尼基崇拜妖神种种神离奇事迹,如以色列亲王与圣堡女冠之相悦,蛮王之迫劫和亲。奇情异采,光怪陆离,足令阅者骇心骇目。

广告词以短评的形式写就,简切而精准,在浓缩而成的一百余字中堆砌了“奇情秘事”、“骇心悦目”等充满诱惑力的字眼。关键是,广告采取连续投放、集体轰炸的方式,不断地冲击读者的视觉,甚至在杂志上连续使用三个版面进行介绍,尤其是在前十数期,这种方式屡见不鲜。

《小说月报》对“林译小说”的广告宣传是多元化的:一、集中批发:第六卷第五号载“林译小说:五十种九十七册,零售三十七元,全部十六元”,以整售的优惠价格吸引消费。二、“征诗赠彩”:第八卷第三号刊出《征求本社说部丛书三集第一次出版小说十九种题辞》,列举了包括林译《香吻情眼》在内的十九部小说,呼吁读者以诗词形式书写读后感,优胜者可获赠金,“甲等每百字一元,每千字十元,乙等每百字六角,每千字六元,丙等每百字四角,每千字四元。”三、类型区划,慰藉各类读者:第十卷第八号为“言情小说”作广告,右上端一个加大的“情”字映入眼,左上端则配词“人生斯世欲不为情室,不为情误,斩断情丝,脱离情网,去伪情,屏欲情,而

成一真正多情至情之人,不可不阅本馆出版之各种言情小说,要目如下。”为了攫取眼球,涉及“情”字的词汇(加下划线者)都被加黑、放大。所列小说46种,林译有15种,占近三分之一。又如对“滑稽小说”的介绍,指出小说类型有“八大益”：“消闲”、“解闷”、“遣愁”、“释愤”、“去躁”、“养心”、“怡情”、“悦性”,列举了《滑稽外史》,并将《拊掌录》(旅行述异)称作“最有趣之滑稽小说”。而在“国民最有益之消遣品”“冒险小说”中也举出了林译三种。如此,读者们可以根据不同的阅读趣味选择不同的小说类型进行消费。

此外,还采取文字、图像结合的方式:第八卷第十一号刊布了一张图片,一位身着旗袍,靓丽入时的女子正立着手持一张宣传海报,横排的林琴南先生译“几个大字赫然位于纸首,第二行‘言情小说’四字居中,接着以竖排的格式罗列了八部林译,每部标明册数、价格,纸底则不忘注明“商务印书馆发行”。

无疑,这些“林译小说”广告本身就是原始的文学史料。广告的反复印登自有其经济目的,但是客观上也改变了中国文学的生产机制与传播机制。此外,“林译小说”广告的内容构成注重类型化的区分,在数量上远超同期鲁迅在《中国小说史略》所例证的传统类型,为小说理论

新书

《何以中国:公元前2000年的中原图景》
许宏 著
2014年3月出版 28.00元

“中国”的称谓从何而来?在上世纪60年代出土于陕西宝鸡的青铜器何尊上最早出现了“中国”二字,长达122字的铭文中“余其宅兹中国,自之薛(■)民”意思是想要建都于天下的中心,在这里统治人民。这已是西周的事情,早在西周王朝建立之前很久远的时期——公元前2000年,在中原地区,最早的中国已经开始展开她广袤而悠长的画卷了。本书为读者展开了一个时间长线,向大家讲述始于公元前2000年中原发生的一系列事件,进而解构中国第一个王朝——夏王朝的诞生。

《中国小品建筑十讲(插图珍藏本)》
楼庆西 著
2014年3月出版 59.00元

“小品建筑”指区别于大型建筑的小型建筑,是中国传统建筑中非常重要的组成部分,有着特殊的形态和丰富的内涵,在世界建筑史上有突出的地位。本书以讲座的方式,介绍中国小品建筑的产生、作用及其在建筑和艺术上的特点,从门楼、影壁到碑碣、堆石……引领读者徜徉于独特而神秘的中国古代建筑之中。近三百幅精致的照片和线描,使阅读直观而又赏心悦目;文字亦有小品的特点,晓畅、清雅,质朴,自然。

生活·读书·新知三联书店